|  |  |
| --- | --- |
| **Court**  District  County  Juvenile  ***Tribunal*** *De distrito De condado De menores*  Colorado County: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Condado de , Colorado*  Court Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Dirección del tribunal:* | Court Use Only*Para uso exclusivo del tribunal* |
| Petitioner/Plaintiff:  *Demandante:*  &.  *y*  Respondent/Defendant:  *Demandado:*  &.  *y*  Other Parties:  *Otras partes:* |
| My Name:  *Me llamo:*  Address:  *Dirección:*  Phone Fax:  *Teléfono Fax:*  Email: Atty. Reg.#:  *Correo electrónico: Núm. de matr. prof:* | Case Number:  *Número de causa:*  Division:  *División:*  Courtroom:  *Sala:* |
| **Certificate of Mediation/ADR Compliance** (CADR)  ***Certificado de mediación o de cumplimiento con la resolución***  ***alternativa de disputas*** (CADR, por sus siglas en inglés) | |

**1. About Me**

***Información personal***

My name is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

*Me llamo*

I am the:  Mediator.  Petitioner.  Respondent/Co-Petitioner.

*Soy el: Mediador Demandante Demandado o codemandante*

**2. Date of Mediation**

***Fecha de la mediación***

*(check one) (seleccione una opción)*

Mediation was held on *(enter date)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

*La mediación se llevó a cabo el día (fecha)*

The Mediator was *(mediator name/company)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

*El mediador fue (nombre y compañía del mediador) .*

Mediation was not held.

*No se llevó a cabo la mediación.*

Because:

*Debido a que:*

The mediator determined mediation was not appropriate. *(ADRI)*

*El mediador determinó que no era apropiada la mediación.* *(ADRI)*

The *(enter party)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ did not pay the mediator’s deposit.

*El (quién es la parte) no pagó el depósito para los honorarios del mediador.*

Other: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

*Otra persona .*

**3. Outcome**

***Resultados***

What was the result of mediation?

*¿Cuál fue el resultado de la mediación?*

Fully Resolved. *(ADRF)*

*Se resolvieron los asuntos por completo.*

• The mediator gave the parties a written summary of the agreement.

*El mediador dio a las partes un resumen por escrito del acuerdo.*

• The *(enter party)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ will file the signed agreement with the Court.

*El (quién es la parte) presentará en el tribunal el acuerdo firmado.*

Partially Resolved.

*Se resolvieron los asuntos de manera parcial.* *(ADRP)*

• The mediator listed the remaining issues.

*El mediador proporcionó una lista de los asuntos pendientes.*

• The mediator gave the parties a written summary of the agreement.

*El mediador dio a las partes un resumen por escrito del acuerdo.*

• The *(enter party)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ will file the signed agreement with the Court.

*El (quién es la parte) presentará en el tribunal el acuerdo firmado.*

Not Resolved. *(ADRN)*

*No se resolvieron los asuntos.* *(ADRN)*

• No issues were resolved.

*No se resolvió ningún asunto.*

Held and Continued. *(CADR)*

*Se celebró la audiencia y se aplazó.* *(CADR)*

• Another session is scheduled for *(enter date)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

*Se programó otra sesión para el día (fecha)*

Other/*Otros:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**4. Certificate of Service**

***Constancia de notificación oficial***

I certify that on *(enter date)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, I gave a copy of this document to *(name of people you sent it to)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ by:

*Certifico que el día (fecha) , entregué una copia de este documento a (nombres de las personas a quienes se les envió).*

Hand Delivery  Colorado Courts E-Filing *(where available*)

*Entrega en mano Presentación electrónica de los tribunales de Colorado (en donde esté disponible)*

*(www.jbits.courts.state.co.us/efiling)*

Email or Fax to: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Por correo electrónico o fax a:*

Mail, through the United States Postal Service, addressed to:

*Por correo mediante el correo postal de los Estados Unidos enviado a:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**5. Sign and Date/*Firma y fecha***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature Dated

*Firma Fecha*